

# 🗏 আল-মা'আরিজ | Al-Ma'arij | ٱلْمَعَارِج

আয়াতঃ ৭০ : ৩৯

## **া** আরবি মূল আয়াত:

# كَلَّا اِنَّا خَلَقَنْهُم مِّمَّا يَعلَمُونَ ﴿٣٩﴾

#### 🗚 আনুবাদসমূহ:

কখনো নয়, নিশ্চয় আমি তাদেরকে সৃষ্টি করেছি তারা যা জানে তা থেকে। — আল-বায়ান কক্ষনো না, আমি তাদেরকে কী থেকে সৃষ্টি করেছি তা তারা জানে (এমন নগণ্য বস্তু থেকে সৃষ্ট মানুষ কেবল মানুষ হয়ে জন্ম নেয়ার কারণেই জান্নাতে চলে যাবে এ রকম লোভ করা বড়ই অবিবেচনাপ্রসূত ব্যাপার)। — তাইসিক্রল

না তা হবেনা, আমি তাদেরকে যা হতে সৃষ্টি করেছি তা তারা জানে। — মুজিবুর রহমান

No! Indeed, We have created them from that which they know. — Sahih International

## ৩৯. কখনো নয়(১), আমরা তাদেরকে যা থেকে সৃষ্টি করেছি তা তারা জানে।(২)

- (১) অর্থাৎ তারা যা মনে করে, যা ইচ্ছা করে, ব্যাপার আসলে তা নয়। [সা'দী]
- (২) বুসর ইবনে জাহহাস আল-কুরাশী বলেন, রাস্লুল্লাহ সাল্লাল্লাছ আলাইহি ওয়া সাল্লাম (كَا وَا قِبَاكُ كَا وَا الْذِينَ كَا وَا وَالْمَا الْمُرِئُ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ \* كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا مُهُطِعِينَ \* عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ \* أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ \* كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا مُهُطِعِينَ \* عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ \* أَيطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ \* كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا وَ مُهُطِعِينَ \* عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ \* أَيطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ \* كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا وَمُ اللهِ مُعْلَمُونَ وَ مُنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّة نَعِيمٍ \* كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا وَالشَّمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ \* أَيطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ \* كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا وَالْمَعُ وَلَا عَلَيْهُمْ أَنْ يُدْخَلُ جَنَّةَ نَعِيمٍ \* كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا وَعَلَى الشَّمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ \* أَيطُمُعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلُ جَنَّةً نَعِيمٍ \* كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا السَّمَالِ عِزِينَ \* أَيطُمُعُ كُلُ الْمُرِئُ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخِيمٍ \* كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنَا السَّمَالِ عَزِينَ \* أَيطُمُعُ كُلُّ الْمُرْعِلُ مِنْهُمْ لَا يَعْلَى السَّمَالِ عَزِينَ \* أَيطُمُ عَلَى السَّمَالِ عَلِينَ فِي عَلَيْهُمْ أَنْ يُعْتَلِمُ لِهُمْ أَنْ يُعْتَلِمُ اللْعَلَى فَيَعِلَمُ عَلَيْكُ لِكُونَا لِمُعْلَى الْعَلَيْمِ عَلَى السَّلَيْمِ عَلَى السَّمِينَ عَلَيْهُمْ أَنْ يُعْتَمِ مِنْهُمُ الْمُعِلَى الْمُعْلَى الْمُرْعِلَى مِنْهُمْ أَنْ يُعْلِمُ لِمُ لَالْمُعُلِمِ عَلَى الْمُعْلِمُ عَلَى الْمُعْلِمُ لَلْمُ عَلَيْكُونَا فُهُمْ مِمَّا لَا عَلَيْهُ عَلَيْمُ الْمُعْمِلِي السَّمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ لِلْمُ لَعِلَمُ لَلْمُ الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ لَلْمُ لَعِلَمُ لَا عَلَيْكُلُولُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ لَا يَعْلَمُ لَمُ الْمُعْلِمُ لَلَا لِمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ لَالْمُعِلَى الْمُعْلِمُ لَمِ

তাফসীরে জাকারিয়া

- (৩৯) না, তা হবে না।[1] নিশ্চয় আমি তাদেরকে এমন বস্তু হতে সৃষ্টি করেছি, যা তারা জানে। [2]
  - [1] অর্থাৎ, এটা হতে পারে না যে, মু'মিন এবং কাফের উভয়েই জান্নাতে প্রবেশ করবে। যাঁরা রসূল (সাঃ)-কে



বিশ্বাস করেছে এবং যারা তাঁকে মিথ্যা ভেবেছে তারা উভয়েই আখেরাতের নিয়ামত লাভ করবে? এ রকম হতেই পারে না।

[2] অর্থাৎ, مَاءٍ مَهِيْن (তুচ্ছ বীর্যবিন্দু) হতে। এটাই যখন প্রকৃত ব্যাপার, তখন অহংকার করা কি মানুষের শোভা পায়? যে অহংকারের কারণেই সে আল্লাহ ও তাঁর রসূলকে মিথ্যা ভাবে।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

• Source — https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5414

👲 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন